

生物多样性公约

CBD/SBI/3/CRP.16

11 June 2021

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构

第三次会议

2021年5月16日至6月13日，在线

议程项目 11

将生物多样性纳入部门和跨部门主流及加强执行工作的其他战略行动

主流化长期战略办法

主席提交的建议草案

执行问题附属机构，

回顾缔约方大会第 14/3 号决定，其中决定制定生物多样性主流化长期战略办法，在一个非正式咨询小组的支持下进一步发展这一办法，并审议该小组关于如何将生物多样性主流化充分纳入 2020 年后全球生物多样性框架的建议，

欢迎执行秘书的进度报告¹ 所述根据第 14/3 号决定设立的生物多样性主流化问题非正式咨询小组所做工作，

建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾《公约》第 6 条(b)款，其中要求缔约方尽可能并酌情将生物多样性的保护和可持久利用订入有关的部门或跨部门计划、方案和政策，

重申为了实现《公约》各项目标，使生物多样性在全政府和全社会主流化至关重要，而且迫切需要根据 2020 年后全球生物多样性框架使生物多样性主流化，

强调必须加强主流化行动，以落实为实现 2050 年愿景所需转型变革，同时认识到发展中国家在支持主流化政策时面临特殊挑战，而且需要足够的执行手段和强化的国际合作，

1. 欢迎执行秘书提交执行问题附属机构第三次会议的进度报告² 所述生物多样性主流化问题非正式咨询小组开展的工作；

2. [通过][表示注意到][欢迎]本决定附件所载生物多样性主流化长期战略办法，这个办法是对 2020 年后全球生物多样性的制定工作作出的重要贡献；

¹ CBD/SBI/3/13。

² CBD/SBI/3/13.

3. 邀请缔约方和其他各级政府、企业、民间社会、土著人民和地方社区以及相关利益攸关方酌情实施生物多样性主流化长期战略办法，将其作为落实 2020 年后全球生物多样性框架中与生物多样性主流化有关的要素的进一步自愿指导工具；

4. [欢迎][表示注意到][表示赞赏地注意到]生物多样性主流化长期战略办法自愿行动计划，³ 鼓励缔约方和其他各级政府、企业、研发机构、民间社会、土著人民和地方社区、妇女和青年以及相关利益攸关方考虑到政府、经济部门和社会为支持全球生物多样性框架及其执行工作，将在各个层次普遍采取的各种可能的主流化行动，酌情将这些行动纳入其经过修订的国家生物多样性战略和行动计划；

5. 请缔约方并邀请其他各级政府在其国家报告和信息交换所机制中报告其落实长期战略方法和行动计划方面的个案研究、良好做法、吸取的教训和其他相关经验，请执行秘书在下一版《全球生物多样性展望》中酌情考虑到这些信息，包括土著人民和地方社区、企业和民间社会组织以及其他利益攸关方的经验；

6. 确认非正式咨询小组及其扩展网络的工作，为借鉴其经验、咨询意见和专长，决定设立生物多样性主流化问题特设技术专家组，就执行和审查生物多样性主流化长期战略办法支持全球生物多样性框架向缔约方、主席团和秘书处提供咨询意见，并向执行问题附属机构第四次会议报告其工作，包括报告以下方面：

- (a) 交流和分析案头研究、良好做法和吸取的经验教训；
- (一) 查明对生物多样性依赖性最高、影响最大的部门的优先主流化行动；
- (二) 加强民间社会在执行主流化行动中的参与、代表性和能力的方式方法；
- (三) 企业界和其他行为体可用于确定科学目标的生物多样性指标；
- (四) [发展中国家执行主流化行动的需要、费用、惠益和办法，同时考虑到其具体财政、技术、技能和能力差距；]
- (b) 酌情与将根据支持审查更新后的长期目标和行动目标以及相关指标和基线的科技信息的决定草案第11段设立的监测2020年后全球生物多样性框架特设技术专家组进行合作；⁴
- (c) 深化与里约各公约和生物多样性相关公约（多边环境协定）等其他相关公约以及化学公约等公约⁵的合作努力和协同作用；

7. 请执行问题附属机构在现有报告、监测和审查2020年后全球生物多样性框架的各项安排之下，在缔约方大会第十七届会议之前附属机构的一次会议上，⁶ 对长期战略办法和行动计划进行一次中期审查，以支持全球生物多样性框架，审查所取得的进展，遇到的挑战和吸取的经验教训，同时考虑到发展中国家在支持主流化政

³ CBD/SBI/3/13/Add.1。

⁴ 现为CBD/SBSTTA/3/L.3。

⁵ 《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》（联合国，《条约汇编》，第 1673 卷，第 28911 号）；《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》（联合国《条约汇编》，第 2244 卷，第 39973 号）；《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》（联合国《条约汇编》，第 2256 卷，第 40214 号）。

⁶ 与关于检测和审查全球生物多样性框架的 CBD/SBSTTA/24/L3 的第 3 段保持一致。

策方面面临的具体财政、技术和能力差距，查明进一步采取主流化行动的必要性，供缔约方大会第十七届会议审议；

8. 邀请发达国家缔约方和其他国家政府根据能力以及各捐助方和相关组织和倡议、私人部门和多边开发机构为特设技术专家组的工作提供财务支持；

9. 邀请缔约方并鼓励其他国家政府与各部门合作，借鉴企业界和生物多样性全球伙伴关系、全球企业界和生物多样性论坛及相关工具的经验，建立或进一步强化国家、次国家、区域或全球企业界和生物多样性伙伴关系，作为根据国家优先事项和国情实施长期战略办法的机构伙伴；

10. 表示赞赏地注意到联合国粮食及农业组织的生物多样性主流化战略，鼓励相关国际组织和倡议以及全球和区域多边开发银行制定主流化战略和计划，和/或根据各自的授权和优先事项加强其现有战略和计划；

11. [欢迎][表示注意到]根据《卡塔赫纳议定书》开展的主流化工作以及日本生物多样性基金为此提供的支持，鼓励《卡塔赫纳议定书》缔约方和其他利益攸关方在长期战略办法的基础上加大主流化工作力度，并邀请捐助方支持这些活动；

12. [请全球环境基金在今后拟订方案时加强主流化工作，协助缔约方根据国家优先事项和国情制定和开展与国家生物多样性战略和行动计划相吻合的主流化行动⁷；]

13. 表示注意到联合国环境规划署世界养护监测中心编写的关于重要利益攸关方就计量、监测、披露企业对生物多样性的影响和依赖性建立共同看法的临时报告；

14. 邀请联合国环境规划署世界养护监测中心和各合作机构继续开展工作，以期为《公约》三大支柱相关企业商定一套可比计量值，按照全球生物多样性框架的一组标题指标纳入公司的披露和报告；

15. 邀请企业和金融机构发展其内部能力和监管机制，计量、整合、确认其经济活动的生物多样性风险、影响和依赖性，并使用国际可靠标准提供可计量、可验证和可操作的信息，以改进决策，酌情将生物多样性纳入主流并促进环境（包括生物多样性）、社会、文化和治理标准；

16. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 支持特设技术专家组按照上文第6段开展的工作，尤其是与潜在的合作伙伴一起制定关于现有工作方案以及可能的新工作方案的执行情况的概览，同时考虑到生物多样性主流化长期方法的拟议行动计划⁴和2020年后全球生物多样性框架更新预稿；⁸

(b) 继续与致力于生物多样性主流化议程、相关多边环境协定，包括生物多样性相关公约、里约各公约、危险化学品和废物公约、相关国际部门组织及其方案、

⁷ [此案文将交于适当议程项目：资源调动和财务机制（项目6）。]

⁸ [CBD/POST2020/PREP/2/1](#)。

其他相关进程，例如《生物多样性公约》下工作方案的实施的各种要素的相关组织和倡议的扩大公开协商网络进行合作和协调，并继续与相关全球、区域和专题组织以及其他利益攸关方合作，根据第 14/3 号决定第 19(g)段，结合能力建设活动、全球生物多样性框架的监测和审查机制和资源调动任务和承诺，组织相关研讨会和论坛，讨论和交流关键部门生物多样性主流化方面的经验；

(c) 与其他里约各公约和生物多样性相关公约的秘书处、生物多样性联络小组、联合国环境管理小组、青年、妇女、土著人民和地方社区以及其他相关组织和利益攸关方合作，以优化与主流化和多利益攸关方合作有关的类似举措之间的协同作用，提出可行的参与方法，包括基于科学、无利益冲突和预防性方法的参与方法，以及包含传统知识的方法，特别是在其同意下与生物多样性对土著人民和地方社区具有价值的方法，以促进相关利益攸关方之间的合作和冲突解决，改善围绕生物多样性保护项目的环境治理；

(d) 在现有和新出现的工具和方法的基础上，继续促进和合作开展生物多样性业务计量标准的工作，并在生产部门的业务决策中确定其战略，以便将生物多样性纳入其公司审计和决策框架，确保根据国际标准和行为准则处理其供应链；

(e) 继续促进、扩大和支持企业界与生物多样性全球伙伴关系及其国家和区域伙伴关系，以期扩大这些伙伴关系，进一步提高其作为吸引企业参与的机制的效力，交流相关经验及最佳做法，包括通过作为多利益攸关方平台的企业界与生物多样性全球论坛，在各个治理层次进行交流，与相关参与者进行交流，并查明主流化方面的差距、机遇、挑战和经验教训；

(f) 加强“从沙姆沙伊赫到昆明行动议程”，以鼓励和促进承诺，特别是通过创建联盟和实践社区的办法，具体支持全球生物多样性框架、主流化长期战略办法以及生物多样性主流化政策在各部门和全社会的执行；

(g) 提交关于这些活动以及任何其他相关事态发展的进度报告，包括依照报告、监测和审查2020年后全球生物多样性框架所作出的安排，提出对长期战略办法进行中期审查的提案，供执行问题附属机构第四次会议审议。

附件

生物多样性主流化的长期战略办法

导言

1. 尽管在过去十年已经取得了进展，但生物多样性下降和生态系统退化在很大程度上有增无减，日益威胁到可持续发展和人类福祉。需要进行深刻变革，改变引导发展以及商业和投资决策的机制，以便将生物多样性纳入发展、减缓和适应气候变化及经济部门，并努力实现对生态系统和物种的[净]积极影响。为实现这一目标，需要将自然的多方面价值反映到全社会的决策和行动中，包括在政府、商业和金融的相关领域和不同层面上。生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台（IPBES）在其《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》中指出：

按照目前的轨迹，保护和可持续利用自然以及实现可持续性的目标是无法实现的，2030 年及以后的目标只有通过涵盖各种经济、社会、政治和技术因素的转型变革方能实现。⁹

我们必须更具雄心和政治意愿，将保护和可持续利用生物多样性纳入主流，并公平、公正地分享利用遗传资源所产生的惠益。¹⁰

2. 《生物多样性公约》以往关于生物多样性主流化的决定（第 XIII/3 号和第 14/3 号决定）已经强调了将生物多样性纳入各个经济部门和普遍纳入各级政府主流的重要性。本生物多样性主流化的长期战略办法根据缔约方的国家能力和具体情况，基于可能的影响和惠益的科学证据，确定了优先行动事项。本长期战略办法认识到，执行主流化政策不存在“一刀切”的办法，并考虑到发展中国家缔约方在支持主流化政策方面存在具体的资金、工艺、技术和能力差距。因此，本办法突显了与关于资源调动、能力建设和技术转让的讨论之间的协同作用，并呼吁加强国际合作和适当的执行手段，最大限度地增加保护和可持续利用生物多样性的机会，特别是为发展中国家提供的机会。

3. 缔约方大会应不断审查长期战略办法，该办法应足够灵活，以适应国家具体情况和优先事项，确保与其他相关国际协定完全保持一致，并避免预断其他多边论坛正在进行的谈判的结果。

4. 在确定优先行动事项时，长期战略办法将：

(a) 根据国家优先事项和能力，按照生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台发布的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》和第五版《全球生物多样性展望》[以及第二版《地方生物多样性展望》]的建议，解决生物多样性面临的压力和生物多样性下降的间接或潜在驱动因素；

(b) 不是重复而是借鉴缔约方大会以往关于主流化的决定，如现有的专题和交叉工作方案，以及以往关于主流化、奖励措施、影响评估、企业参与的决定；

⁹ https://ipbes.net/sites/default/files/2020-02/ipbes_global_assessment_report_summary_for_policymakers_zh.pdf。

¹⁰ [关于将保护和可持续利用生物多样性纳入主流以促进福祉的坎昆宣言（CBD/COP/13/24）](#)。

(c) 相互参照, 特别是 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动部分, 以期(一)通过主流化行动促进资源调动, (二)产生和利用主流化行动所需的资源, (三) 建设《生物多样性公约》参与者将生物多样性纳入主流的集体能力;

(d) 支持和借鉴现有的国际环境协定和办法, 如《2030 年可持续发展议程》或《2015-2030 年仙台减少灾害风险框架》, 以及执行这方面的其他全球政策所积累的经验和良好做法。

5. 在促进监测和评估方面, 长期战略办法将:

(a) 提供一个灵活和自愿的框架, 以支持和促进界定和实施国家确定的主流化优先行动事项以及相关具体、可计量、可实现、相关、有时限的行动目标、里程碑和指标;

(b) 支持和整合《公约》关于长期目标和行动目标的相关工作, 以及科学、技术和工艺咨询附属机构和2020年后全球生物多样性框架工作组第三次会议正在审查的相关指标和基线。

6. 为了促进设计和实施国家确定的主流化优先行动事项, 长期战略办法自愿行动计划¹¹还将参照有用的主流化指导意见、工具和良好做法案例。以下战略和行动领域作为需要有长期战略办法的领域, 其重要性尤其显著, 但它们不限于所提到的这些领域。

战略领域一: 将生物多样性纳入政府及其政策主流
<p>标题行动 1: 将生态系统和生物多样性价值¹² 充分纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户¹³, 整合空间规划并应用生态系统办法原则。¹⁴</p> <p>理由: 将生物多样性纳入各国政府及其政策主流将确保各级政府的各相关政策领域都能将生物多样性纳入考虑之中, 特别是涉及金融、经济、规划、发展、减贫、减少不平等、粮食和水安全以及促进对卫生、研究与创新、科学技术合作、发展合作、气候变化和荒漠化采取综合办法的政策, 以及涉及关键经济部门的政策, 特别是与实现可持续发展的 IPBES 办法有关的政策、可能采取的行动和途径¹⁵ 以及相关领域的政策¹⁶。</p>
<p>标题行动 2: 将生物多样性纳入财政、预算和金融工具主流, 特别是取消、逐步取消和/或改革奖励措施, 包括关键经济部门提供的有害生物多样性的补贴, 应用创新技术, 还依据《公约》和其他相关国际义务, 考虑到国家优惠事项和社会经济条件, 制定和实施有关生物多样性养护、恢复和可持续利用的积极奖励措施。</p>

¹¹ CBD/SBI/3/13/Add.1。

¹² 见第 X/3 号决定, 第 9(b)(二)段: 生物多样性及其组成部分的内在、生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值。

¹³ 可持续发展目标目标 15.9, 时间表已更新 (2030 年而非 2020 年)。

¹⁴ 见第 V/6 号决定, 另见 <https://www.cbd.int/ecosystem/>。

¹⁵ IPBES 全球评估报告决策者摘要, 第 44-47 页, https://ipbes.net/sites/default/files/2020-02/ipbes_global_assessment_report_summary_for_policymakers_zh.pdf。

¹⁶ <https://ipbes.net/nexus/scoping-document>。

理由：取消或改革包括补贴在内的有害生物多样性的奖励措施，是调整奖励的关键组成部分。将需要向发展中国家提供资金，以资助在全球南方国家实施积极激励措施。

战略领域二：将自然和生物多样性纳入包括金融部门在内的主要经济部门的商业模式、业务和做法中

标题行动 3：在微型、小型和中型层面的相关经济部门和各级的企业，特别是大型和跨国公司以及对生物多样性影响最大的企业，以符合《公约》和国际义务的方式积极向可持续和公平技术和做法转型，包括其供应、贸易和价值链的转型，表明对生态系统及其为人类、生物多样性与人类福祉和健康提供的服务，消极影响不断减少，积极影响越来越大。

理由：将生物多样性和生态系统服务价值纳入经济部门就能够在生产和消费方面实现必要变革，例如纳入生产链的基于自然解决方案，并减少各生产和消费层级的资源浪费。这种变革性行动可通过金融和行业政策来引导，但也可通过调动相关企业及其协会参与来鼓励。根据国际标准，企业已经在其整个供应链中考虑到对价值、依赖关系以及对生物多样性影响的核算，还可以采用可持续的做法来支持生物多样性的保护和可持续利用，并且可以根据商定方法将可持续性信息纳入其报告周期。他们也可以合伙设计和实施生物多样性积极奖励措施，在消费者和生产者决策中使用基于科学、可核实的生物多样性信息，与《公约》和其他相关国际义务保持一致和协调，例如，酌情应用缓解等级、认证、生态标签或 B2B 标准。

标题行动 4：各级金融机构应用生物多样性风险和影响评估政策和程序，开发生物多样性融资工具，以表明其投资组合中对生态系统和生物多样性的消极影响不断减少，同时专用资金额正在增加，支持可持续商业模式并促进生物多样性的保护和可持续利用。

理由：资金流动需要与通向与自然和谐相处的道路保持一致，并重新流入实现自然的宏伟目标。公共和私人资金应该更有效地应与《公约》的三个目标保持一致，并努力增加资源以保护和可持续利用生物多样性并支持当地社区，全球框架中的重点应该从“也为绿色项目供资”扩大到“整个金融体系的绿化”。

战略领域三：将生物多样性纳入全社会主流

标题行动 5：世界各地的人都具备关于可持续发展以及与自然和谐相处的生活方式的相关信息、意识和能力，反映多方面价值¹⁷ 来源于生物多样性及其组成部分¹⁸，及其在个人生活和生计中的核心作用，并采取针对性别的可衡量措施，以实现可持续的消费和生活方式，同时将个人和国家的社会经济条件考虑在内。

理由：全社会主流化涉及个人和群体对生物多样性可能产生的（积极和消极）性别影响，涉及生态系统和生物多样性提供的社会和文化利益以及生物多样性的精神和内在价

¹⁷ 生物多样性及其组成部分的内在、生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值；见第 X/9 号决定，第 9(b)(二)段。

¹⁸ 可持续发展目标 12.8，经修正以反映生物多样性价值的作用以及已采取行动。

值。这对土著人民和地方社区来说特别重要，主导着就生物多样性作出的决定，特别是在其土地和领土作出的决定。它还涉及到个人和集体为生物多样性养护和可持续利用所采取的措施，例如通过采用或加强减少生态足迹的可持续生活方式和消费模式。主流化可通过以下方式实现，例如，确定以性别为基础的生物多样性培训、教育和能力建设需求并创造相应机会，以支持参与性、包容性和公平的决策进程；加强传统知识体系；创造接受健康教育的机会以及环境压力因素和健康益处的影响，并利用以证据为基础的传播工具提高公众认识。